



■ Belgium ■ Belgique ■ Bélgica ■ België

Belgium, a small country, in the heart of Europe, at the crossroads of Latin and Germanic cultures: its history has been marked by the main developments of European history. Often it has played the leading role in new developments, be it in politics, economics, arts, culture or technics. Socially, Belgium has a rich history and tradition as well. Christian Trade Unions have been key players in that social reality for more than 125 years. As a representative, active and democratic trade union, solidarity became the CSC's trade mark, in Belgium, in Europe and internationally...

La Belgique, un petit pays au cœur de l'Europe, au carrefour entre les cultures latines et germaniques. Son histoire a été marquée par les développements majeurs de l'histoire européenne. Souvent, elle a pris les devants et a innové dans les domaines politiques, économiques, artistiques, culturels et techniques. Sur le plan social aussi, la Belgique s'est forgée une tradition de dialogue et de progrès.

Les syndicats chrétiens jouent, depuis plus de 125 ans, un rôle clé dans cette réalité sociale.

En tant qu'organisation syndicale représentative, active et démocratique, la CSC a fait de la solidarité son leitmotiv, en Belgique, en Europe et au niveau international.

Bélgica, un país pequeño en el corazón de Europa, en el cruce de las culturas latinas y germánicas: su historia ha estado marcada por los acontecimientos mayores de la historia europea. Muchas veces fue también la cuna de nuevos desarrollos políticos, económicos, artísticos, culturales o técnicos.

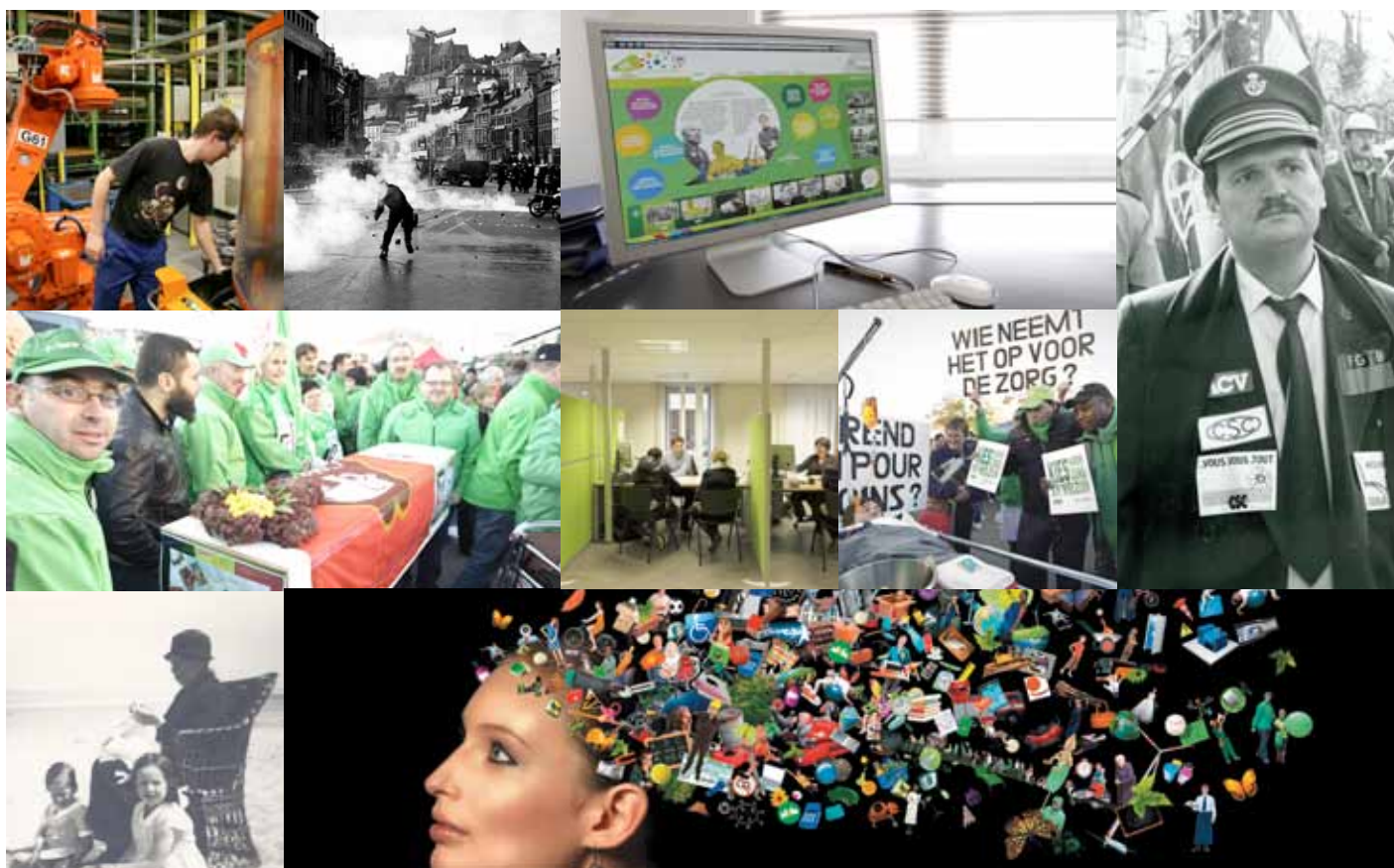
También desde el punto de vista social, tiene Bélgica una rica historia y tradición. Los Sindicatos Cristianos han jugado, desde hace mas de 125 años, un papel clave en esa realidad social.

Como organización sindical representativa, activa y democrática, el leitmotiv para la CSC es la solidaridad, en Bélgica, en Europa, y a nivel internacional.

België, een klein landje, in het hart van Europa, op het kruispunt van de latijnse en germaanse culturen. Zijn geschiedenis werd mede bepaald door de grote gebeurtenissen van de Europese geschiedenis. Dikwijls stond het ook aan de wieg van nieuwe ontwikkelingen op politiek, economisch, artistiek, cultureel of technisch vlak. Ook op sociaal vlak, heeft België een rijke geschiedenis en traditie.

Meer dan 125 jaar heeft de christelijke vakbeweging een sleutelrol gespeeld in deze sociale realiteit.

Het ACV is een representatieve, actieve en democratische vakbond, in België, in Europa en internationaal. Solidariteit is het ACV-leidmotief.



1866 Freedom of association ■ Droit d'association ■ Libertad de asociación ■ Vrijheid van vereniging **1866** Workers revolt / First christian trade unions / First social laws ■ Révolte ouvrière / Premiers syndicats chrétiens / Premières lois sociales ■ Rebelión obrera / Primeros sindicatos cristianos / Primeras leyes sociales ■ Arbeidersopstand / Eerste christelijke vakbonden / Eerste sociale wetten **1891** Rerum Novarum Encyclical Letter ■ L'encyclique Rerum Novarum ■ La Encíclica Rerum Novarum ■ Rerum Novarum Encycliek **1904** General Secretariat of the Christian Trade Unions of Belgium ■ Secrétariat général des syndicats chrétiens de Belgique ■ Secretariado General de los Sindicatos Cristianos de Bélgica ■ Algemeen Secretariaat der Christelijke Beroepsverenigingen van België **1912** Merger of christian trade unions into the CSC Confederation ■ Fusion des syndicats chrétiens en confédération CSC ■ Fusión de los sindicatos cristianos en confederación CSC ■ Fusie van de christelijke vakbonden in de confederatie ACV **1919/1921** Recognition of strike / First Sectorial Joint Committees / Universal suffrage for men / 8 hour working day / first indexation of wages ■ Reconnaissance de la grève / Premiers comités paritaires / Suffrage universel pour hommes / Journée de 8 heures / Première indexation des salaires ■ Reconocimiento de la huelga / Primeros comités paritarios / Derecho de voto universal singular para hombres / jornada laboral de 8 horas / primera indexación de salarios ■ Erkenning van het stakingsrecht / Eerste paritaire comités / Algemeen enkelvoudig - stemrecht voor mannen / Eerste indexatie van de lonen **1920** International Federation of Christian Trade Unions (IFCTU) ■ Confédération internationale des syndicats chrétiens (CISC) ■ Confederación Internacional de los Sindicatos Cristianos (CISC) ■ Internationaal Christelijk Vakverbond (ICV) **1936** General Strike / First National Labour Conference / 40 hour week / Paid leave / Minimum wage ■ Grève générale / Première Conférence nationale du travail / Semaine de 40 heures / Congés payés / Salaire minimum ■ Huelga General / Primera Conferencia Nacional del Trabajo / Semana de 40 horas / vacaciones pagadas / Salario mínimo ■ Algemene staking / Eerste Nationale arbeidsconferentie 40 uren week / Vakantiegeld / Minimumloon **1944** Social Pact / Law on Social Security ■ Pacte social / Loi sur la Sécurité sociale ■ Pacto Social / Ley sobre la Seguridad Social ■ Sociaal Pakt / Wet op sociale zekerheid **1948** Law on organisation of industrial relations / voting right for women ■ Loi sur l'organisation des relations industrielles / Droit de vote pour les femmes ■ Ley sobre la organización de las relaciones industriales / derecho de voto para las mujeres ■ Wet op de organisatie van het bedrijfsleven / Stemrecht voor vrouwen **1950** First social elections ■ Premières élections sociales ■ Primeras elecciones sociales ■ Eerste sociale verkiezingen **1954/1959** National agreements on productivity ■ Accords nationaux sur la productivité ■ Acuerdos nacionales sobre la productividad ■ Nationale productiviteitsakkoorden **1960/1975** National inter-trade agreements allowing a programmed redistribution of welfare ■ Ac-



cords nationaux interprofessionnels permettant une redistribution programmée de la prospérité ■ **Acuerdos nacionales interprofesionales permitiendo una redistribución programada de la prosperidad** ■ Geprogrammeerde welvaartsherverdeling via nationale interprofessionele akkoorden **1968 From IFCTU to WCL (World Confederation of Labour)** ■ La CISC devient CMT (Confédération mondiale du travail) ■ CISC se transforma en CMT (Confederación Mundial del Trabajo) ■ ICV wordt WVA (Wereldverbond van de Arbeid)

1974 Membership of ETUC (European Trade Union Confederation) / right to minimum standard of living ■ Affiliation à la CES / Droit au minimum vital ■ Afiliación a la CES (Confédération européenne des syndicats) / derecho al ingreso mínimo vital ■ Toetreding tot het EVV (Europees Vakverbond) / Recht op bestaansminimum **1979 Regional structures in the CSC** ■ Structures régionales dans la CSC ■ Estructuras regionales dentro de la CSC ■ Regionale structuren binnen het ACV **1982/1986 Policy of “economic recovery”, devaluation of the BEF, restrictions on public spending, increase of social taxes, crisis in social dialogue** ■ Politique de redressement économique, dévaluation du FB, restrictions dans les dépenses publiques, augmentation des contributions sociales, crise du dialogue social ■ Política de recuperación económica, devaluación del FB, restricciones en los gastos públicos, incremento de las contribuciones sociales, crisis del diálogo social ■ Economisch herstelbeleid, devaluatie van de BEF, besparingen op overheidsuitgaven, verhogingen van sociale bijdragen, crisis van sociale dialoog **1986 Improvement in social dialogue with limited national inter-trade agreements** ■ Amélioration du dialogue social avec des accord nationaux interprofessionnels limités ■ Mejora del diálogo social con limitados acuerdos nacionales interprofesionales ■ Verbetering van de sociale dialoog met beperkte nationale interprofessionele akkoorden **1993 General strike against the government’s Global Plan** ■ Grève générale contre le Plan global du gouvernement ■ Huelga general contra el Plan Global del gobierno ■ Algemene staking tegen Globaal Plan **1996 Introduction of the “wage-standard” (evolution of salaries linked to external factors)** ■ Introduction de la «norme salariale» (évolution des salaires liée à des facteurs externes) ■ Introducción de la “norma salarial” (evolución de los salarios vinculada a factores externos) ■ Instelling van de “loonnorm” (loonevolutie gebonden aan externe factoren) **2005 Generation Pact** ■ Pacte des générations ■ Pacto de generaciones ■ Generatiepact **2006 Creation of ITUC (International Trade Union Confederation)** ■ Création de la CSI (Confédération Syndicale Internationale) ■ Creación de la CSI (Confederación Sindical Internacional) ■ Stichting IVV (Internationaal Vakverbond)

2010 CSC Congress ‘Building Tomorrow’ ■ Congrès de la CSC ‘Construisons demain’ ■ Congreso de la CSC: ‘Hacer mañana’ ■ ACV Congres ‘Morgen mee maken’ **2012 Last social elections, won by the CSC** ■ Dernières élections sociales, gagnées par la CSC ■ Ultimas elecciones sociales, ganadas por la CSC ■ Recentste sociale verkiezingen, gewonnen door het ACV

BELGIUM,

a small but complicated country

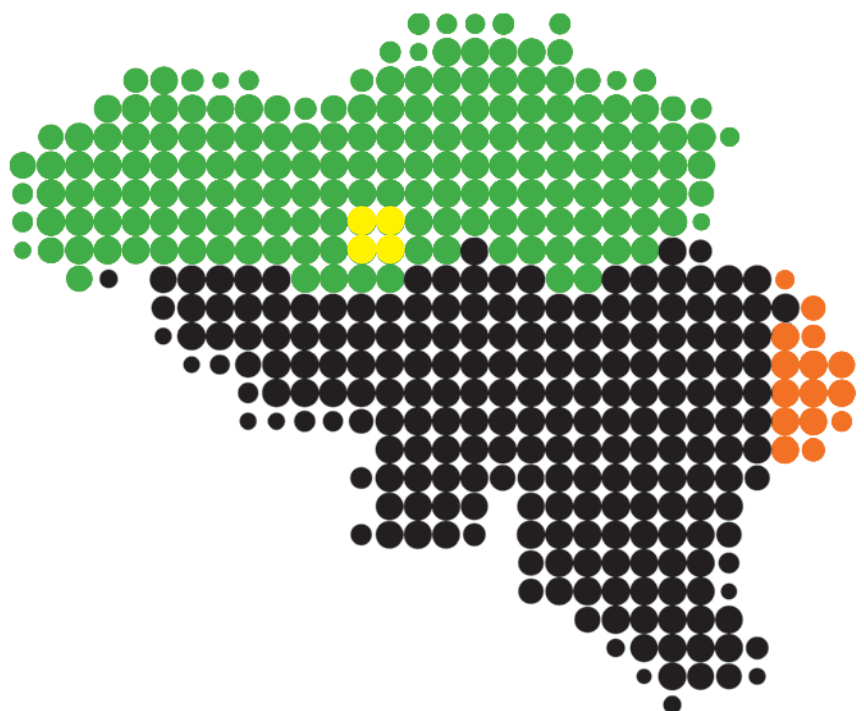
Belgium became independent in 1830, and became a monarchy in 1831. The Belgian monarchy still exists today, but the image of the unitary Belgium has changed immensely during its turbulent history.

Since the start of the Belgian state reform in 1970, 3 Communities (Flemish, French and German speaking) and 3 Regions (Flanders, Wallonia and Brussels), and their respective governments, have been established in Belgium.

The Communities have authority for person related matters (culture, welfare and education), the Regions are competent for economic matters. In Flanders, the community and regional governments have merged into one government.

Such federal structure of the State is constantly evolving. Belgium is moving towards a confederal State.

The traditional parties in Belgium are the christian democrats, the socialists and the liberals. In the beginning these were all national parties, but later on the political families were divided into separate parties in Flanders and Wallonia. Since the 1980s, other parties joined the political landscape, like the greens (environmentalists) and the nationalists. The Flemish extreme right party is kept into the opposition thanks to an agreement between all the democratic parties in Flanders as well as in the federal government.



- THE FLEMISH REGION - DUTCH SPEAKING
- THE WALLOON REGION - FRENCH SPEAKING
- THE GERMAN-SPEAKING COMMUNITY - BELONGS TO THE WALLOON REGION
- THE REGION OF BRUSSELS-CAPITAL - BILINGUAL REGION



■ LA BELGIQUE, UN PETIT PAYS COMPLIQUÉ

La Belgique est devenue indépendante en 1830 et une monarchie en 1831. La monarchie belge existe encore mais la Belgique unitaire a sensiblement changé de visage au cours de sa turbulente histoire.

Depuis la réforme de l'état belge en 1970, la Belgique compte trois Communautés (une flamande, une française et une germanophone) et trois Régions (la Région flamande, la Région wallonne et la Région bruxelloise), avec leurs gouvernements respectifs. Les Communautés sont compétentes pour les matières personnalisables (culture, bien-être et enseignement), les Régions sont compétentes pour les matières économiques. En Flandre, les gouvernements régionaux et communautaires ont été rassemblés en un seul gouvernement.

Cette structure fédérale de l'Etat est en évolution permanente. La Belgique continue de progresser vers un Etat confédéral.

Les partis traditionnels en Belgique sont les démocrates-chrétiens, les socio-démocrates et les libéraux. Au début, il s'agissait de partis nationaux mais ces familles politiques ont aujourd'hui des structures indépendantes en Flandre et en Wallonie.

Depuis les années 1980, d'autres partis ont aussi rejoint la scène politique belge, comme les verts (écologistes) et les nationalistes.

Le parti d'extrême droite flamand est maintenu dans l'opposition grâce à un accord entre tous les

partis démocratiques, aussi bien en Flandre que dans le gouvernement fédéral.

■ BÉLGICA, PAIS PEQUEÑO PERO COMPLICADO

Bélgica se independizó en 1830, y se convirtió en una monarquía en 1831. La monarquía belga sigue viva pero la historia turbulenta que atravesó el país ha cambiado considerablemente su aspecto unitario.

Desde 1970, año que se inició la reforma del estado belga, hay 3 Comunidades (la flamenca, la francófona y la germanófona) y 3 Regiones (Flandes, Valonia y Bruselas), con sus gobiernos respectivos. Las Comunidades tienen competencias en materias relacionadas con las personas (cultura, seguridad social, educación) y las regiones tienen competencias económicas. En Flandes, los gobiernos comunitario y regional han formado un solo gobierno.

Esta estructura federal del Estado está en evolución permanente. Bélgica se mueve hacia un Estado confederal.

Los partidos tradicionales son los demócratas cristianos, los socio-demócratas y los liberales. Al principio eran partidos nacionales, pero con el tiempo estas familias políticas han desarrollado estructuras independientes en Flandes y en Valonia. Desde los años 1980, otros partidos han aparecido en el escenario político, como los verdes (ecologistas) y los nacionalistas.

El partido flamenco de extrema derecha sigue en la oposición, gracias a un acuerdo entre todos los



partidos democráticos, tanto en Flandes como a nivel del gobierno federal.

■ BELGIË, EEN KLEIN
MAAR INGEWIKKELD LAND

België werd onafhankelijk in 1830 en in 1831 werd officieel de monarchie uitgeroepen. De Belgische monarchie bestaat nog steeds, maar het unitaire België is doorheen zijn turbulente geschiedenis stevig van uitzicht veranderd.

Sinds de start van de Belgische staatshervorming in 1970 zijn er in België 3 Gemeenschappen (een Vlaamse, een Franse en een Duits-talige) en 3 Gewesten (het Vlaams, het Waals en het Brussels) elk met zijn eigen regering. De Gemeenschappen zijn bevoegd voor de persoonsgebonden materies (cultuur, welzijn en onderwijs), de Gewesten zijn bevoegd voor economische materies. In Vlaanderen heeft men de gemeenschaps- en gewestregeringen samengesmolten tot één regering.

Deze federale staatsstructuur is permanent in evolutie. België schuift steeds verder op naar een confederale staat.

Tot de traditionele partijen in België behoren de christen-democraten, de socialisten en de liberalen. Aanvankelijk waren dit nationale partijen, maar de drie grote politieke families hebben nu afzonderlijke partijen in beide landsdelen.

Sinds de jaren 1980 zijn er nieuwe partijen het politieke landschap komen vervoegen, onder meer groenen en nationalistes.

De extreem-rechtse Vlaamse partij wordt door een afspraak tussen alle democratische partijen zowel in Vlaanderen als in de federale regering in de oppositie gehouden.



TOTAL POPULATION (1 JANUARY 2011)

- POPULATION TOTALE (1^{ER} JANVIER 2011)
- POBLACIÓN TOTAL (1 DE ENERO 2011)
- TOTALE BEVOLKING (1 JANUARI 2011)

Belgium ■ Belgique ■ Bélgica ■ België	10.951.266
Flemish Region ■ Région flamande ■ Región flamenca ■ Vlaams Gewest	6.161.600
Walloon Region ■ Région wallonne ■ Región valona ■ Waals Gewest	3.525.540
German Community ■ Communauté germanophone ■ Comunidad germanófono ■ Duitstalige gemeenschap	75.716
Brussels-Capital Region ■ Région de Bruxelles-Capitale ■ Región Bruselas Capital ■ Brussels Hoofdstedelijk Gewest	1.119.088

DISTRIBUTION BY AGE AS OF
1 JANUARY 2011 BY REGION

- RÉPARTITION PAR CATÉGORIES D'ÂGE AU 1^{ER} JANVIER 2011 PAR RÉGION
- REPARTO POR CATEGORÍA DE EDAD AL 1^{RO} DE ENERO DE 2011 POR REGIÓN
- VERDELING VOLGENS LEEFTIJDSGROEPEN OP 1 JANUARI 2011 PER GEWEST

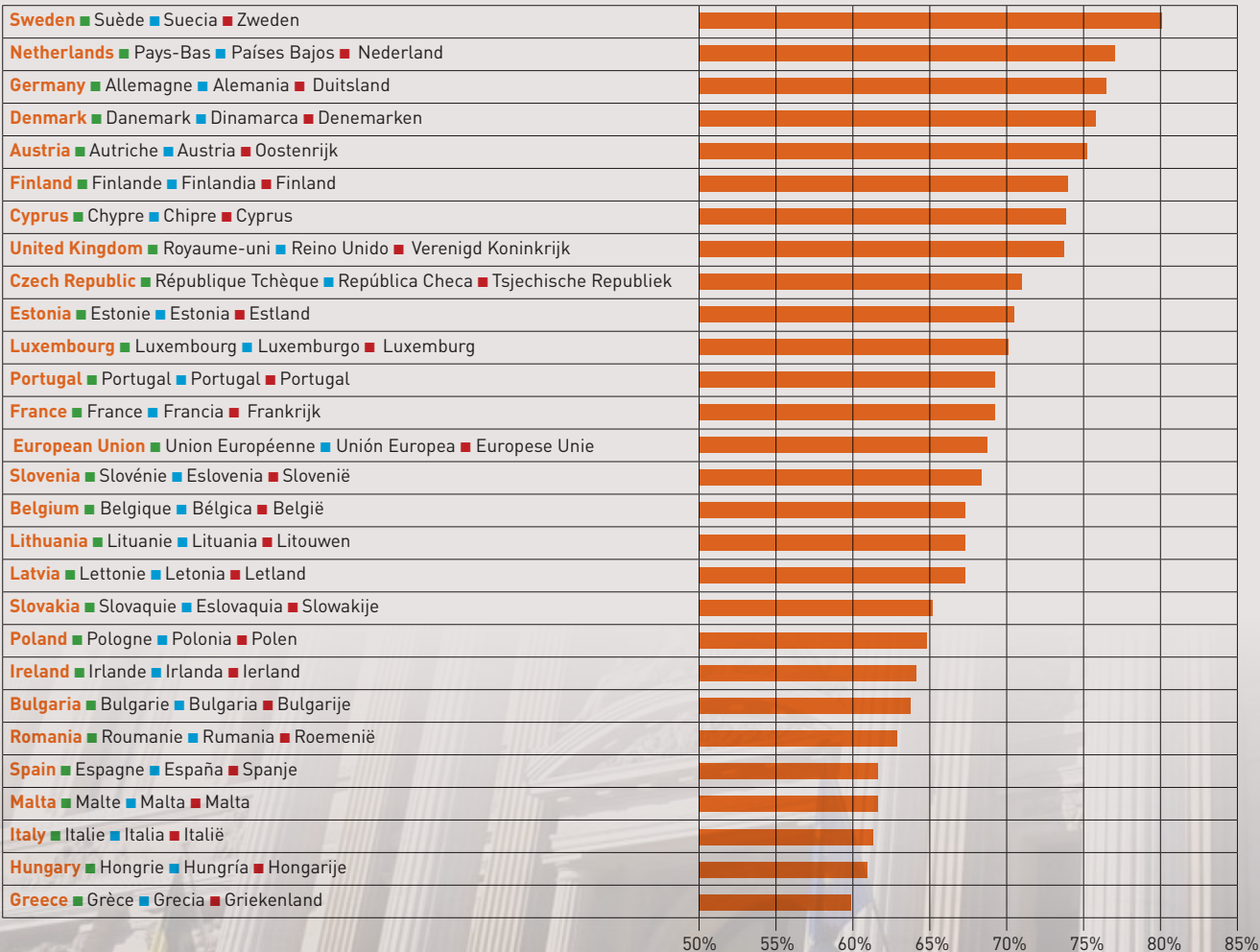
Entity	0-17 years old -ans - años - jaar oud		18-64 years old -ans - años - jaar oud		65 years old -ans - años - jaar oud	
	Actual	%	Actual	%	Actual	%
Belgium ■ Belgique ■ Bélgica ■ België	2.231.033	20,4%	6.837.428	62,4%	1.882.805	17,2%
Brussels ■ Bruxelles ■ Bruselas ■ Brussel	248.688	22,2%	717.900	64,2%	152.500	13,6%
Flanders ■ Flandre ■ Flandes ■ Vlaanderen	1.232.119	19,5%	3.921.171	62,2%	1.153.348	18,3%
Wallonia ■ Wallonie ■ Valonia ■ Wallonië	750.226	21,3%	2.198.357	62,4%	576.957	16,4%

Source: www.statbel.fgov.be



ACTIVITY RATE 20-64 YEARS OLD, 2011

- TAUX D'ACTIVITÉ 20-64 ANS 2011
- TASA DE ACTIVIDAD 20-64 AÑOS 2011
- WERKGELEGENHEIDSGRAAD 20-64-JARIGEN 2011



FAMILY EXPENSES (2010)

DÉPENSES DES MÉNAGES (2010)

GASTOS FAMILIARES (2010)

GEZINSUITGAVEN (2010)

	Belgium ■ Belgique ■ Bélgica ■ België	Brussels ■ Bruxelles ■ Bruselas ■ Brussel	Flanders ■ Flandre ■ Flandes ■ Vlaanderen	Wallonia ■ Wallonie ■ Valonia ■ Wallonië
Food, drinks, tobacco ■ Alimentation, boissons, tabac ■ Alimentación, bebidas, tabaco ■ Voeding, dranken, tabak	5.310 (15,3%)	4.860 (15,3%)	5.420 (15,1%)	5.280 (15,6%)
Garment, Shoes ■ Habillement Chaussure ■ Vestido Calzado ■ Kleding Schoeisel	1.570 (4,5%)	1.330 (4,2%)	1.710 (4,8%)	1.400 (4,1%)
Housing and maintenance ■ Logement et entretien ■ Alojamiento y mantenimiento ■ Woning en onderhoud	11.290 (32,4%)	10.720 (33,8%)	11.500 (32,0%)	11.120 (32,8%)
Health ■ Santé ■ Salud ■ Gezondheid	1.630 (4,7%)	1.630 (5,1%)	1.650 (4,6%)	1.600 (4,7%)
Transport/Communication ■ Transport/ Communication ■ Transporte/ Comunicación ■ Vervoer/ Communicatie	5.480 (15,7%)	4.590 (14,5%)	5.720 (15,9%)	5.350 (15,8%)
Culture and leisure/Hotels and catering/Tourist travel ■ Culture et loisirs/Horeca/ Voyages touristiques ■ Cultura y ocio/Hostelería/ Viajes turísticos ■ Cultuur en vrije tijd/Horeca/ Toeristische reizen	5.770 (16,6%)	5.090 (16,0%)	6.260 (17,4%)	5.140 (15,2%)
Other ■ Autres ■ Otros ■ Overige	3.750 (10,8%)	3.530 (11,1%)	3.640 (10,1%)	4.010 (11,8%)

GROSS DOMESTIC PRODUCT Gross value added by industry, current prices estimates

■ PRODUIT INTÉRIEUR BRUT Valeur ajoutée brute par secteur d'activité, estimation à prix courants

■ PRODUCTO INTERNO BRUTO Valor añadido bruto por sector de actividad, estimación a precios corrientes

■ BRUTO BINNENLANDS PRODUCT Bruto toegevoegde waarde per bedrijfstak, ramingen tegen lopende prijzen

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Growth 2006/2011	Growth 2010/2011
Agriculture, forestry, fishery ■ Agriculture, sylviculture et pêche ■ Agricultura, silvicultura y pesca ■ Landbouw, bosbouw en visserij	2.418	2.488	2.077	2.044	2.319	2.015	-16,7%	-13,1%
Industry ■ Industrie ■ Industria ■ Nijverheid	54.050	55.875	55.370	50.041	52.491	56.242	4,1%	7,1%
Construction ■ Construction ■ Construcción ■ Bouwnijverheid	15.323	16.637	17.996	17.750	17.999	18.967	23,8%	5,4%
Services ■ Services ■ Servicios ■ Diensten	212.348	224.310	234.199	234.887	243.369	251.567	18,5%	3,4%
Bruto	318.829	335.814	346.385	340.788	354.688	368.304	15,5%	3,8%





ECONOMY

Working in Belgium

Source: www.infoshop.belgium.be

L'ÉCONOMIE TRAVAILLER EN BELGIQUE | LA ECONOMÍA TRABAJAR EN BÉLGICA | ECONOMIE WERKEN IN BELGIË

■ AN OPEN ECONOMY

Belgium has always been an open economy. Since the Middle Ages, Tournai, Liège, Namur, Bruges, Ypres, Ghent and later Antwerp, have been crossroads for merchants and traders, as well as for products coming from the entire planet. And this openness has grown even more in recent decades. A recent Swiss study (KOF index of globalization - Swiss ETH) describes Belgium as the most globalized country in the world on the basis of economic, social and political criteria. With less than 0.2% of the world population, Belgium manages to be one of the top 10 in international merchandise trade (WTO - World Trade Organization). In 2011, exports of goods and services accounted for approximately 85% of the GDP value.

An even more remarkable fact: the global leadership of Belgium in certain sectors. It is indeed the largest exporter in the world of medicines, polyethylene and carpets, and the main centre of the

diamond trade. Its place in the European Union and its economic openness enable Belgium to best use its strengths while offering it a prominent place in international trade.

■ IN ALL SECTORS

Belgium has dealt in time with the major economic and technological shifts. The tertiary sector occupies nearly 75% of the workforce, the industry 23% and the agriculture the remaining 2%. Belgium has also been able to maintain its competitiveness. Belgian know-how? Transform, assemble, improve, add value, refine, ... Mechanical and automotive assembly, civil engineering, chemistry, textile, glass, and oil: few sectors are not present in Belgium! Social dialogue in the various sectors

and companies as well as at inter-professional level is another feature of the Belgian economy. The quality of work and the purchasing power of workers are subjects of consultation between trade unions, employers and public authorities.

■ UNE ÉCONOMIE OUVERTE

La Belgique a toujours été une économie ouverte. Dès le Moyen Âge, Tournai, Liège, Namur, Bruges, Ypres, Gand puis plus tard Anvers, ont fait figure de carrefours pour les marchands, les commerçants et les produits de la planète entière. Et cette ouverture s'est encore accentuée au cours des dernières décennies. Une étude suisse



récente (KOF index of globalization – Swiss ETHZ) qualifie la Belgique de pays le plus globalisé au monde sur la base de critères économiques, sociaux et politiques. Avec moins de 0,2% de la population mondiale, la Belgique réussit à s'intégrer dans le top 10 au niveau du commerce international de marchandises (OMC – Organisation mondiale du Commerce). En 2011, l'exportation de biens et services représentait environ 85% en valeur du PIB.

Fait encore plus remarquable : le leadership mondial de la Belgique dans certains secteurs. Elle est ainsi le plus grand exportateur au monde de médicaments, de polyéthylène et de tapis, et la principale plaque tournante du commerce du diamant. Sa place au sein de l'Union européenne et son degré d'ouverture économique lui permettent d'exploiter au mieux ses atouts tout en lui offrant une place prépondérante sur l'échiquier du commerce international.

■ DANS TOUS LES SECTEURS

La Belgique a négocié à temps les grands virages économiques et technologiques. Le secteur tertiaire y occupe aujourd'hui près de 75% de la main d'œuvre, l'industrie 23% et l'agriculture les 2% restants. La Belgique est également parvenue à maintenir sa compétitivité. Le savoir-faire belge ? Transformer, assembler, améliorer, valoriser, affiner, ... Construction mécanique, assemblage automobile, génie civil, chimie, textile, verre, pétrole: peu de secteurs sont absents de la Belgique! La concertation sociale dans les secteurs et les entreprises

ainsi qu'au niveau interprofessionnel est une autre caractéristique de l'économie belge. La qualité du travail et le pouvoir d'achat des travailleurs font l'objet d'une concertation entre les syndicats, les employeurs et les pouvoirs publics.

■ UNA ECONOMÍA ABIERTA

Bélgica siempre ha sido una economía abierta. Desde la Edad Media las ciudades de Tournai, Lieja, Namur, Brujas, Ypres, Gante y luego más tarde Amberes, han sido encrucijadas para los comerciantes, negociantes y los productos del mundo entero. Dicha apertura se ha acrecentado en las últimas décadas. Un reciente estudio suizo (KOF index of globalization – Swiss ETHZ) habla de Bélgica como del país más globalizado del mundo en base a criterios económicos, sociales y políticos. Con menos del 0,2% de la población mundial, Bélgica logra integrarse entre los 10 mejores a nivel del comercio internacional de mercancías (OMC – Organización Internacional Mundial del Comercio). En 2011, la exportación de bienes y servicios representaba cerca del 85% del valor del PIB.

Otro hecho todavía más notable es el liderazgo de Bélgica en determinados sectores. Es el mayor exportador del mundo de medicinas, de polietileno y de alfombras y es el principal centro del comercio del diamante. El lugar que ocupa en el seno de la Unión europea así como su nivel de apertura económica le permite sacar el mejor provecho posible de estas ventajas y al mismo tiempo le ofrece un lugar preponderante en el escenario del comercio internacional.

■ EN TODOS LOS SECTORES

Bélgica supo negociar, con tiempo, los grandes virajes económicos y tecnológicos. El sector terciario del país ocupa hoy en día alrededor del 75% de la mano de obra, la industria el



23% y la agricultura el 2% restante. Bélgica también logró mantener su competitividad. ¿El saber hacer belga? Transformar, ensamblar, mejorar, valorar, afinar, ... Construcción mecánica, textil, vidrio, petróleo, ensamblaje automóvil, genio civil, química : casi todos los sectores se encuentran representados en Bélgica! Otra característica de la economía belga es la concertación social en los sectores y en las empresas, así como a nivel interprofesional. La calidad del trabajo y el poder adquisitivo de los trabajadores son objeto de una concertación entre sindicatos, empleadores y poderes públicos.

■ EEN OPEN ECONOMIE

België heeft altijd een open economie gehad. Al in de middeleeuwen waren Doornik, Luik, Namen, Brugge, Ieper, Gent en later Antwerpen aantrekkingspolen voor kooplieden, handelaars en handelswaren uit de hele wereld. Deze openheid werd de voorbije decennia nog versterkt. Volgens een recente Zwitserse studie (KOF index of globalization – Swiss ETHZ) is België volgens economische, soci-

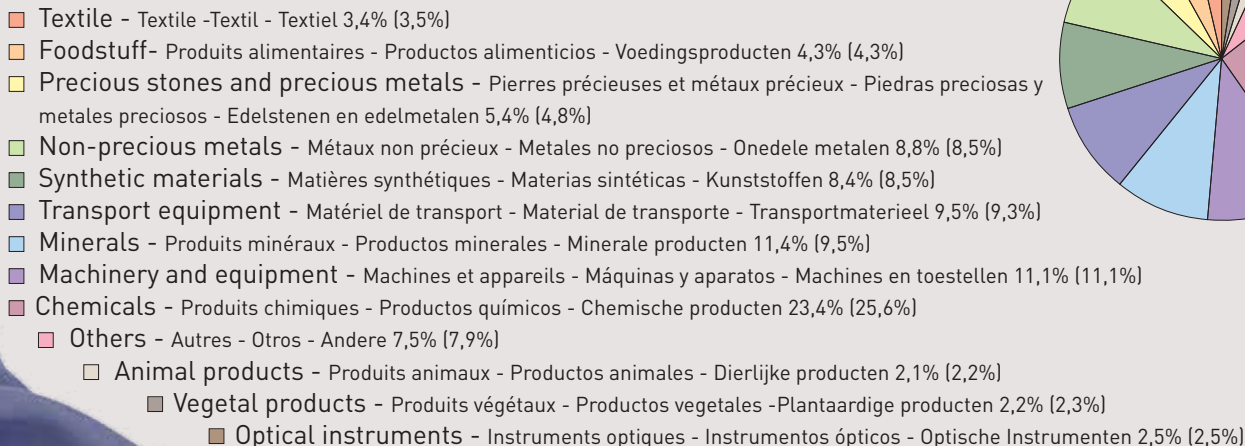


FLEXIBILITY, QUALITY AND INNOVATION: BREAKDOWN BY EXPORT SECTOR (2011)*

FLEXIBILITÉ, QUALITÉ ET INNOVATION: RÉPARTITION PAR SECTEUR D'EXPORTATION (2011) *

FLEXIBILIDAD, CALIDAD E INNOVACIÓN : REPARTO POR SECTOR DE EXPORTACIÓN (2011)*

FLEXIBILITEIT, KWALITEIT EN INNOVATIE SPREIDING PER SECTOR VAN DE UITVOER (2011)*



[*] Source: Quarterly accounts of the National Accounts Institute (March 2012)

Source : comptes trimestriels de l'Institut des Comptes Nationaux (mars 2012)

Fuente : cuentas trimestrales del Instituto de Cuentas Nacionales (marzo de 2012)

Bron: kwartaalrekeningen van het Instituut van de Nationale Rekeningen (maart 2012)
www.infoshop.belgium.be

ale en politieke criteria het meest geglobaliseerde land van de wereld. Met minder dan 0,2% van de wereldbevolking slaagt België erin om in de top 10 van de internationale goederenhandel te staan (WTO - Wereldhandelsorganisatie). In 2011 vertegenwoordigde de uitvoer van goederen en diensten ongeveer 85% van het bbp naar waarde.

Nog opmerkelijk is het feit dat België wereldleider is in bepaalde sectoren. België is de grootste exporteur ter wereld van geneesmiddelen, polyethyleen en tapijten, en is ook de belangrijkste draaischijf

voor de diamanthandel. Door zijn plaats in de Europese Unie en de grote economische openheid kan het land zijn troeven optimaal uitspelen en een dominerende plaats op het schaakbord van de internationale handel innemen.

■ IN ALLE SECTOREN

België heeft de grote economische en technologische bocht tijdig genomen. De tertiaire sector stelt momenteel 75% van de actieve bevolking tewerk, de industrie 23% en de landbouw de resterende 2%. België heeft zich ook aan de mondialisering aangepast en zijn concurren-

tiekracht kunnen behouden.

De Belgische specialiteit? Verwerken, assembleren, verbeteren, opwaarderen en verfijnen. Werktuigen- en machinebouw, autoassemblage, burgerlijke bouwkunde, chemie, textiel, glas, petroleum: nagenoeg alle sectoren zijn in België aanwezig. Sociaal overleg in de sectoren en de bedrijven én op interprofessioneel vlak is ook een kenmerk van de Belgische economie. De kwaliteit van de arbeid en de koopkracht van de werknemers zijn onderwerpen van overleg tussen vakbonden, werkgevers en overheden.





DID YOU KNOW ?

(rarely known facts and figures)

Source: www.infoshop.belgium.be

LE SAVIEZ-VOUS? (des faits et chiffres méconnus) | ¿LO SABÍAN? (cifras y hechos poco conocidos) | WIST JE DAT? (onbekende feiten en cijfers)

■ BRIEFLY

- Area: 30,528 km²
- Population: 10,951,266 inhabitants, of which 6,306,638 in Flanders, 3,525,540 in Wallonia and 1,119,088 in the Brussels-Capital Region (Source: FPS Economy, S.M.E.s, Self-Employed and Energy, 1.1.2011)
- Capital: Brussels
- Official languages: French, Dutch, German
- Political system: parliamentary constitutional monarchy
- Head of state: King Albert II
- GDP per capita: around 30,000 euros
- Currency: the euro, since 1 January 2002
- Recognized religions: Roman Catholic, Protestant, Jewish, Anglican, Orthodox and Islamic. Free-examination is treated in the same way as the other religions.
- National Day: 21 July (anniversary of the swearing-in of the first King of the Belgians, Leopold I)

■ DID YOU KNOW ... ?

- The word "spa", used around the

world to designate a spa centre, refers to the Belgian town of Spa, well-known for its hot springs.

- Waterloo, the famous battlefield where Emperor Napoleon Bonaparte was defeated, is located south of Brussels.
- The Belgian city of Antwerp is a world centre of the diamond trade.
- Brussels has, with Washington, the largest diplomatic community and the largest number of foreign correspondents in the world.
- The Belgian engineer Camille Jenatton was, in 1899, the first to reach the speed of 100 km/h with his electric car, the "Jamais Contente" ("Never Satisfied").
- It is to the Belgian priest Georges Lemaître that we owe the famous theory of the original "big bang".
- Belgium is the country with the highest density of castles per square kilometre.
- Tintin, the Smurfs and Lucky Luke are Belgian comic strip heroes.
- Belgium has more than 750 different regional beers.

- The first official international football match took place in Brussels in 1904.

■ EN BREF

- Superficie : 30.528 km²
- Population : 10.951.266 habitants, dont 6.306.638 en Flandre, 3.525.540 en Wallonie et 1.119.088 en Région de Bruxelles-Capitale (Source : SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, 1.1.2011)
- Capitale : Bruxelles
- Langues officielles : français, néerlandais, allemand
- Régime politique : monarchie constitutionnelle parlementaire
- Chef d'Etat : roi Albert II
- PIB/habitant : environ 30.000 euros
- Monnaie : l'euro, depuis le 1er janvier 2002
- Religions reconnues : catholique romaine, protestante, juive, anglicane, orthodoxe et islamique. Le libre-examen est traité de la même façon que les autres cultes.



■ EN BREVE

- Superficie : 30.528 km²
- Población : 10.951.266 habitantes, de los que 6.306.638 en Flandes, 3.525.540 en Wallonia y 1.119.088 en la Región de Bruselas-Capital (Fuente: SPF Economía, PIMES, Clases medias y Energía, 1.1.2011)
- Capital : Bruselas
- Idiomas oficiales: francés, neerlandés, alemán
- Régimen político : monarquía constitucional parlamentaria
- Jefe de Estado: el rey Alberto II
- PIB/habitante : cerca de 30.000 euros
- Moneda : el euro, desde el 1ro de enero de 2002
- Religiones reconocidas : católica romana, protestante, judía, anglicana, ortodoxa e islámica. Se reconoce el librepensamiento de la misma manera que los demás cultos.
- Fiesta nacional : el 21 de julio (aniversario de la presta de juramento del primer rey de los Belgas, Leopoldo I)

- Fête nationale : le 21 juillet (aniversaire de la prestation de serment du premier roi des Belges, Léopold I)

■ LE SAVIEZ-VOUS ... ?

- Le terme "spa", mondialement utilisé pour désigner un centre de cure thermale, fait référence à la ville belge de Spa, bien connue pour ses sources d'eau chaude.
- Waterloo, le célèbre champ de bataille où fut défait l'empereur Napoléon Bonaparte, est située au sud de Bruxelles
- la ville belge d'Anvers est un centre mondial du commerce diamantaire
- Bruxelles abrite, avec Washington, la principale communauté diplomatique et le plus grand nombre de correspondants étrangers du monde.
- L'ingénieur belge Camille Jenatzy fut en 1899 le premier à atteindre une vitesse de 100 km/h avec sa voiture électrique, la Jamais Contente.
- c'est au prêtre belge Georges

Lemaître que l'on doit la fameuse théorie du « big bang » originel

- La Belgique est le pays qui compte la plus forte densité de châteaux au km²
- Tintin, les Schtroumpfs et Lucky Luke sont des héros de bandes dessinées belges
- la Belgique compte plus de 750 bières régionales différentes
- le premier match de football international officiel eu lieu à Bruxelles en 1904

■ ¿LO SABÍAN ... ?

- La palabra "spa", que se utiliza en el mundo entero para hablar de un centro de cura termal, hace referencia a la ciudad bel-



ga de Spa, conocida gracias a sus fuentes de agua caliente.

- Waterloo, el famoso campo de batalla donde fue derrotado el emperador Napoleón Bonaparte, se ubica al sur de Bruselas
- La ciudad belga de Amberes es un centro mundial del comercio del diamante
- Bruselas alberga, con Washington, la mayor comunidad diplomática y el mayor número de corresponsales extranjeros del mundo
- El ingeniero belga Camille Jenatzy fue el primero en alcanzar la velocidad de 100 km/h en 1899 con su automóvil llamado "Jamais Contente" (nunca contento)
- La famosa teoría del "big bang" original se debe al sacerdote belga Georges Lemaître
- Bélgica es el país del mundo que cuenta la mayor densidad de castillos por km²
- Tintín, los Pitúfos y Lucky Luke son héroes de cómicos belgas
- Bélgica cuenta con más de 750 cervezas regionales diferentes
- El primer partido de fútbol internacional oficial se ha celebrado en Bruselas en 1904

■ IN HET KORT

- Oppervlakte: 30.528 km²
- Bevolking: 10.951.266 inwoners, waarvan 6.306.638 in het Vlaams Gewest, 3.525.540 in het Waals Gewest en 1.119.088 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (bron: FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, 1.1.2011)
- Hoofdstad: Brussel
- Officiële talen: Nederlands, Frans en Duits
- Politiek stelsel: constitutionele parlementaire monarchie
- Staatshoofd: koning Albert II
- Bbp/inwoner: ongeveer 30.000 euro
- Munt: de euro, sinds 1 januari 2002
- Erkende godsdiensten: de rooms-katholieke, protestantse, joodse, anglicaanse, orthodoxe en islamitische eredienst. Vrijzinnigheid wordt op dezelfde manier behandeld als de erediensten.
- Nationale feestdag: 21 juli (verjaardag van de eedaflegging van de eerste koning der Belgen, Leopold I)

■ WIST U DAT ... ?

- Het woord "spa", dat wereldwijd gebruikt wordt om een kuuroord aan te duiden, afkomstig is

van de naam van de Belgische stad Spa, bekend om haar warmwaterbronnen

- Waterloo, het beroemde slagveld waar keizer Napoleon Bonaparte werd verslagen, ten zuiden van Brussel ligt
- De Belgische stad Antwerpen een wereldcentrum is voor diamanthandel
- Brussel, samen met Washington, de grootste diplomatieke gemeenschap en het grootste aantal buitenlandse perscorrespondenten van de wereld herbergt
- De Belgische ingenieur Camille Jenatzy in 1899 de eerste was die met zijn elektrische auto Jamais Contente een snelheid van 100 km/u haalde
- De fameuze oerknaltheorie uit de fysica werd opgesteld door de Belgische priester Georges Lemaître
- België het land is met het grootste aantal kastelen per km²
- De stripfiguren Kuifje, de Smurfen en Lucky Luke Belgische creaties zijn
- Er in België meer dan 750 verschillende streekbieren zijn
- De eerste officiële internationale voetbalwedstrijd in 1904 in Brussel werd gespeeld







Norway

Sweden

Ireland

United Kingdom

Denmark

The Netherlands

Belgium

Germany

Poland

France

Czech Republic

Slovakia

Switzerland

Austria

Hungary

Italy

Slovenia

Croatia

Serbia

Bosnia and
Herzegovina

Spain

Albania